IZVEDBENA UREDBA KOMISIJE (EU) 2021/548

z dne 29. marca 2021

o obvezni registraciji uvoza kablov iz optičnih vlaken s poreklom iz Ljudske republike Kitajske

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju Uredbe (EU) 2016/1036 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2016 o zaščiti proti dampinškemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske unije ([1]) (v nadaljnjem besedilu: osnovna uredba), in zlasti člena 14(5) Uredbe,

po obvestitvi držav članic,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Evropska komisija (v nadaljnjem besedilu: Komisija) je po pritožbi, ki jo je vložilo združenje Europacable (v nadaljnjem besedilu: pritožnik) v imenu proizvajalcev, ki predstavljajo več kot 25 % celotne proizvodnje kablov iz optičnih vlaken v Uniji, z obvestilom, objavljenim 24. septembra 2020 v *Uradnem listu Evropske unije* ([2]) (v nadaljnjem besedilu: obvestilo o začetku), napovedala začetek protidampinškega postopka v zvezi z uvozom kablov iz optičnih vlaken s poreklom iz Ljudske republike Kitajske (v nadaljnjem besedilu: Kitajska).

1. IZDELEK, ZA KATEREGA VELJA OBVEZNA REGISTRACIJA

(2) Izdelek, za katerega velja obvezna registracija, so monomodalni kabli iz optičnih vlaken, izdelani iz enega ali več posamično oplaščenih vlaken, z zaščitnim ovojem, kombinirani z električnimi vodniki ali ne, s poreklom iz Kitajske (v nadaljnjem besedilu: zadevni izdelek). Izključeni so naslednji izdelki: (i) kabli, pri katerih so vsa optična vlakna posamično opremljena z operativnimi konektorji na enem koncu ali na obeh, in (ii) kabli za podvodno uporabo. Kabli za podvodno uporabo so kabli iz optičnih vlaken s plastično izolacijo, ki vsebujejo bakreni ali aluminijasti vodnik in v katerih so vlakna v kovinskih modulih.

(3) Zadevni izdelek je trenutno uvrščen pod oznako KN ex 8544 70 00 (oznaka TARIC 8544 70 00 10). Oznaki KN in TARIC sta zgolj informativni.

2. ZAHTEVEK

(4) Pritožnik je 17. decembra 2020 vložil zahtevek za registracijo v skladu s členom 14(5) osnovne uredbe. Pritožnik je za uvoz zadevnega izdelka zahteval uvedbo obvezne registracije, da se od datuma registracije lahko uporabijo ukrepi, če so izpolnjeni vsi pogoji iz osnovne uredbe.

3. RAZLOGI ZA REGISTRACIJO

(5) Po mnenju pritožnika je bila registracija upravičena, ker so bili izpolnjeni pogoji iz člena 10(4) osnovne uredbe. Pritožnik je zlasti trdil, da se je dampinški uvoz zadevnega izdelka v Unijo po začetku postopka izvajal v vse večjem obsegu, kar je povzročilo znatno škodo industriji Unije in ogrozilo popravljalni učinek morebitnih dokončnih dajatev.

(6) Komisija je preučila zahtevek na podlagi člena 10(4) osnovne uredbe. Preverila je, ali so bili uvozniki seznanjeni oziroma bi morali biti seznanjeni z dampingom, in sicer kar zadeva obseg dampinga in domnevno ali ugotovljeno škodo. Prav tako je analizirala, ali je prišlo do nadaljnje znatne rasti uvoza, kar bi z vidika časovnega okvira, obsega in drugih okoliščin verjetno resno ogrozilo popravljalne učinke dokončne protidampinške dajatve, ki bi se uporabila.

([1]) UL L 176, 30.6.2016, str. 21.
([2]) UL C 316, 24.9.2020, str. 10.

3.1. **Seznanjenost uvoznikov z dampingom, njegovim obsegom in domnevno škodo**

(7) Komisiji so na voljo zadostni dokazi, da se zadevni izdelek iz Kitajske uvaža po dampinških cenah. Pritožnik je predložil zlasti dokaze o dampingu na podlagi primerjave konstruirane normalne vrednosti na podlagi stroškov proizvodnje in prodaje, ki odraža neizkrivljene cene ali referenčne vrednosti, določene v skladu s členom 2(6a)(a) osnovne uredbe, z izvozno ceno (na ravni franko tovarna) zadevnega izdelka, ko je prodan za izvoz v Unijo. Na tej podlagi je v pritožbi izračunana stopnja dampinga v višini 123 % znatna.

(8) Navedene informacije so bile vključene v obvestilo o začetku, zato Komisija meni, da so bili uvozniki seznanjeni ali bi morali biti seznanjeni z dampingom.

(9) V odgovor na zahtevek za registracijo, ki ga je vložilo združenje Europacable, je kitajska gospodarska zbornica za uvoz in izvoz strojev in elektronskih izdelkov (CCCME) trdila, da pravne zahteve za registracijo niso bile izpolnjene, ker v zahtevku za registracijo ni bilo upoštevano zavedanje uvoznika o dampingu in zahteva po nadaljnji znatni rasti uvoza. Po mnenju te strani zlasti kakršno koli povečanje uvoza, ki ga ne bi povzročilo zavedanje o morebitnih ukrepih, ne bi smelo izpolnjevati pravnih zahtev.

(10) V zvezi s to trditvijo Komisija meni, da je treba ti dve zahtevi obravnavati ločeno. CCCME svoje trditve dejansko podpira s sklicevanjem na ugotovitev Sodišča ([3]) pri razlagi člena 10(4)(d) in ne člena 10(4)(c), ki je ločena (in kumulativna) zahteva ([4]). CCCME je ugotovitve povzela le delno in jih vzela iz konteksta. Že branje celotnega odstavka jasno pokaže, da ugotovitev ni pomembna za razlago pojma „zavedanje“. Ugotovitve v tej zadevi pravzaprav potrjujejo stališče Komisije, ko navaja, da so se uvozniki zavedali možnosti retroaktivne uporabe dajatev od objave obvestila o začetku preiskave. Iz tega izhaja, da bi se uvozniki zavedali (ali bi se morali zavedati) tudi dampinga.

(11) V zvezi s seznanjenostjo uvoznikov z dampingom Komisija meni, da bi se morali uvozniki z začetkom preiskave in zagotavljanjem vseh potrebnih informacij zainteresiranim stranem zavedati dampinga. Obvestilo o začetku je objavljeno v *Uradnem listu Evropske unije* in je na voljo vsem zainteresiranim stranem, tudi uvoznikom. Poleg tega imajo uvozniki kot zainteresirane strani v preiskavi dostop do nezaupne različice pritožbe. Zato je Komisija menila, da so bili uvozniki v trenutku objave obvestila o začetku seznanjeni ali bi morali biti seznanjeni z domnevnimi dampinškimi praksami, njihovim obsegom in domnevno škodo.

(12) Kar zadeva povečanje uvoza, analiza v uvodnih izjavah 19 in 20 kaže, da se je uvoz po začetku te preiskave dejansko znatno povečal in da se zaradi časa, potrebnega med naročilom in dobavo, ta trend ni pokazal takoj, pač pa več kot en mesec po začetku preiskave. To kaže, da je nadaljnje povečanje, navedeno v nadaljevanju, posledica zavestnih odločitev uvoznikov glede na obstoj preiskave in možnost uvedbe dajatev na zadevni izdelek.

(13) Komisija je zato sklenila, da je bil izpolnjen prvi pogoj za registracijo.

3.2. **Nadaljnje znatno povečanje uvoza**

(14) Pritožnik je v zahtevku za registracijo uvoza trdil, da je prišlo do nadaljnjega znatnega povečanja uvoza. V ta namen je uporabil statistične podatke kitajskih carinskih organov, iz katerih je razvidno, da so kitajski proizvajalci kablov iz optičnih vlaken v obdobju od januarja do oktobra 2020 v Unijo izvozili za 9,5 % več izdelkov s kitajsko oznako izdelka 8544.70.00 ([5]) kot v istem obdobju leta 2019.

([3]) Sodba Splošnega sodišča (drugi senat) z dne 8. maja 2019 v zadevi Stemcor London Ltd in Samac Steel Supplies Ltd / Evropska komisija, T-749/16, točka 74.

([4]) Prav tam, točka 46.

([5]) Ti podatki se nanašajo na izvoz v EU-27.

(15) CCCME je izpodbijala podatke, ki jih je predložil pritožnik, in trdila, da kitajski statistični podatki o izvozu niso zanesljivi in da podatki Eurostata ne kažejo povečanja uvoza.

(16) Komisija je izvedla svojo oceno na podlagi popolnih in posodobljenih podatkov, ki so na voljo v podatkovni zbirki Nadzor, pri čemer ni upoštevala kitajskih statističnih podatkov o izvozu.

(17) Komisija je primerjala raven uvoza od prvega polnega meseca po začetku preiskave (oktober 2020) do zadnjega polnega meseca, ki je bil na voljo (januar 2021), z ustreznim obsegom uvoza v istem obdobju prejšnjega leta (od oktobra 2019 do januarja 2020).

(18) Pred začetkom te preiskave za zadevni izdelek ni bilo posebne oznake TARIC. Komisija je izračunala delež uvoza zadevnega izdelka (prijavljenega pod oznako TARIC 8544 70 00 10) v obdobju od oktobra 2020 do januarja 2021 (32,85 %). Ta delež je bil tudi v skladu s tistim iz pritožbe in se je štel za ustreznega za obdobje od oktobra 2019 do januarja 2020. To se je štelo za konservativen pristop, saj preostali izdelki, vključeni pod oznako KN 8544 70 00, niso predmet preiskave, Komisija pa ni našla nobenega razloga, ki bi kazal na povečanje uvoza teh izdelkov. Uvoz iz Kitajske se je gibal na naslednji način:

Obdobje po začetku preiskave	Uvoz v EU-27 (kg – celotna oznaka KN)	Uvoz v EU-27 (kg – zadevni izdelek)	Obdobje pred začetkom preiskave	Uvoz v EU-27 (kg – celotna oznaka KN)	Uvoz v EU-27 (kg – ocena za zadevni izdelek)	% povečanja (po/pred začetkom preiskave)
Okt. 20	2 302 136	744 914	*Okt. 19*	2 482 783	815 622	–8,7
Nov. 20	2 035 304	527 452	*Nov. 19*	1 871 467	614 798	–14,2
Dec. 20	2 519 501	745 918	*Dec. 19*	1 421 222	466 888	59,8
Jan. 21	3 615 579	1 422 058	*Jan. 20*	2 439 294	801 336	77,5
Skupaj	10 472 519	3 440 342		8 214 766	2 698 645	27,5

Vir: podatki carinskega nadzora EU

(19) Komisija je primerjala tudi povprečni mesečni uvoz v obdobju preiskave (od julija 2019 do junija 2020) s povprečnim mesečnim uvozom v štirih mesecih po začetku preiskave (od oktobra 2020 do januarja 2021). Primerjava, kot je podrobno opisana v spodnji preglednici, je pokazala 15,05-odstotno povečanje.

Celotna oznaka KN		Zadevni izdelek		% povečanja po začetku preiskave
Mesečno povprečje po začetku preiskave	Mesečno povprečje (od julija 2019 do junija 2020)	Mesečno povprečje po začetku preiskave	Mesečno povprečje (od julija 2019 do junija 2020)	
2 618 130	2 275 551	860 086	747 544	15,05

Vir: podatki carinskega nadzora EU

(20) Komisija je zgoraj navedene informacije navzkrižno preverila z drugimi razpoložljivimi viri informacij, vključno z obrazci za vzorčenje in izpolnjenimi vprašalniki proizvajalcev izvoznikov ter Eurostatom, iz česar izhaja, da je zgoraj navedeni obseg uvoza iz podatkovne zbirke carinskega nadzora EU morda podcenjen. Komisija bo proučila razlog za ta neskladja, vključno s stopnjo pretvorbe med različnimi merskimi enotami. Komisija je menila, da ta točka ne postavlja pod vprašaj dejstva, da bi bilo treba zgoraj navedeni obseg uvoza šteti za zanesljivega za to analizo. Poleg tega bi lahko popravek morebitne prenizke ocene obsega uvoza povzročil le okrepitev sklepov iz te uredbe.

(21) Komisija je zato ugotovila, da povprečno 27,5-odstotno povečanje v mesecih po začetku preiskave pomeni znatno povečanje uvoza v smislu člena 10(4) osnovne uredbe. Podobno je bilo ugotovljeno znatno povečanje za 15,05 % na podlagi mesečnega povprečja štirih mesecev po začetku preiskave v primerjavi s povprečnim mesečnim uvozom v obdobju preiskave.

(22) Komisija je zato sklenila, da je bil izpolnjen tudi drugi pogoj za registracijo.

3.3. **Ogrožanje popravljalnega učinka dajatve**

(23) Komisija ima na voljo zadostne dokaze, da bi nadaljnje povečevanje uvoza iz Kitajske ob še naprej padajočih cenah povzročilo dodatno škodo.

(24) Kot je navedeno v uvodnih izjavah 13 do 18, je dovolj dokazov o znatnem povečanju uvoza zadevnega izdelka. To bo verjetno resno ogrozilo popravljalni učinek dajatev, ki se bodo uporabljale. Dejansko je smiselno domnevati, da bi se lahko z uvozom zadevnega izdelka še povečal njegov tržni delež pred uvedbo morebitnih začasnih ukrepov, saj bi ti nastopili najpozneje okrog druge polovice maja 2021.

(25) Trg EU je v nasprotju z drugimi trgi, kot so Združene države Amerike (kjer se uporabljajo 25-odstotne dajatve ([6])), za kitajske proizvajalce izvoznike dejansko privlačen kot velik trg za kable iz optičnih vlaken, na katerem ne veljajo ukrepi trgovinske zaščite. To še toliko bolj velja glede na znatno presežno zmogljivost Kitajske za ta izdelek, ocenjeno na več kot dvakratnik celotnega trga EU na podlagi specializiranih tržnih informacij, ki so jih predložili pritožniki. Poleg tega je časovni okvir ključnega pomena, saj se je glavni razpis za zadevni izdelek začel januarja 2021 za večletno pogodbo o dobavi, ki predstavlja znaten delež porabe v Franciji.

(26) Poleg tega je glede na to, da ima industrija Unije visoke fiksne stroške, jasno, da bosta zmanjšanje tržnega deleža in upad proizvodnje v obdobju med začetkom preiskave in končno uvedbo ukrepov pomenila tudi upad v donosnosti.

(27) Poleg tega so uvozne cene zadevnega izdelka v obdobju od oktobra 2020 do januarja 2021 nizke. Iz podatkovne zbirke Nadzor 2 je razvidno, da je bila povprečna vrednost na kg kitajskega uvoza pod oznako KN 8544 70 00 od oktobra 2020 do januarja 2021 za približno 24 % nižja kot od oktobra 2019 do januarja 2020. To je značilno za povprečne cene zadevnega izdelka, saj je delež uvoza zadevnega izdelka v obeh obdobjih primerljiv (podatki carinskega nadzora EU za obdobje od oktobra 2020 do januarja 2021 kažejo, da zadevni izdelek predstavlja približno 33 % celotnega uvoza pod oznako KN 8544 70 00, torej enak delež, kot je naveden v pritožbi). Navedeno potrjuje oblikovanje cen kitajskih proizvajalcev izvoznikov, opisano v pritožbi.

(28) Nadaljnja znatna rast uvoza, ugotovljena po začetku preiskave (zlasti decembra in januarja), ki jo je spodbudila obstoječa presežna zmogljivost na Kitajskem in ki jo spodbuja privlačnost trga EU, bo verjetno resno ogrozila popravljalne učinke ukrepov, zlasti zaradi zgoščenega učinka v kratkem časovnem obdobju, kritičnega časovnega okvira nekaterih razpisov in nizkih cen. V dokumentaciji ni informacij o drugih okoliščinah, ki bi nasprotovale tej oceni.

([6]) Glej https://hts.usitc.gov/view/China%20Tariffs?release=2020HTSARev16.

(29) Komisija je zato sklenila, da je bil izpolnjen tretji pogoj za registracijo uvoza.

3.4. **Sklepna ugotovitev**

(30) Komisija je glede na navedeno sklenila, da obstajajo zadostni dokazi, ki upravičujejo obvezno registracijo uvoza zadevnega izdelka v skladu s členom 14(5) osnovne uredbe.

4. **POSTOPEK**

(31) Vse zainteresirane strani so pozvane, da pisno izrazijo svoja stališča in predložijo ustrezne dokaze. Poleg tega lahko Komisija zainteresirane strani zasliši, če te vložijo pisni zahtevek, v katerem navedejo posebne razloge, zaradi katerih bi morale biti zaslišane.

5. **REGISTRACIJA**

(32) V skladu s členom 14(5) osnovne uredbe bi bilo treba za uvoz zadevnega izdelka uvesti obvezno registracijo, da se, če bodo rezultati preiskave privedli do uvedbe protidampinških dajatev ter bodo izpolnjeni potrebni pogoji, v skladu z veljavnimi pravnimi predpisi te dajatve na registrirani uvoz lahko obračunajo retroaktivno.

(33) Vsakršna prihodnja obveznost bi tako izhajala iz ugotovitev protidampinške preiskave.

(34) Po ocenah iz pritožbe, s katero se zahteva začetek protidampinške preiskave, stopnja dampinga za zadevni izdelek v povprečju znaša 123 %, povprečna stopnja odprave škode pa 43 %. Na podlagi tega je znesek morebitnih prihodnjih obveznosti določen na ravni stopnje odprave škode, ocenjeni na podlagi pritožbe, in sicer na 43 % *ad valorem* uvozne vrednosti CIF zadevnega izdelka.

(35) Ob upoštevanju težav pri primerjavi količin v različnih merskih enotah, kot je navedeno v uvodni izjavi (20), Komisija meni, da je za namene spremljanja primerno imeti podatke o uvozu, vključno z informacijami o dolžini kablov v kilometrih. Zato se carinskim organom odredi, da jih zberejo.

6. **OBDELAVA OSEBNIH PODATKOV**

(36) Vsi osebni podatki, zbrani v tej preiskavi, bodo obdelani v skladu z Uredbo (EU) 2018/1725 Evropskega parlamenta in Sveta ([7]) –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

1. Carinskim organom se v skladu s členom 14(5) Uredbe (EU) 2016/1036 odredi, da sprejmejo ustrezne ukrepe za registracijo uvoza monomodalnih kablov iz optičnih vlaken, izdelanih iz enega ali več posamično oplaščenih vlaken, z zaščitnim ovojem, kombiniranih z električnimi vodniki ali ne, ki se trenutno uvrščajo pod oznako KN ex 8544 70 00 (oznaka TARIC 8544 70 00 10), s poreklom iz Ljudske republike Kitajske. Izključeni so naslednji izdelki:

(i) kabli, pri katerih so vsa optična vlakna posamično opremljena z operativnimi konektorji na enem koncu ali na obeh, in

(ii) kabli za podvodno uporabo. Kabli za podvodno uporabo so kabli iz optičnih vlaken s plastično izolacijo, ki vsebujejo bakreni ali aluminijasti vodnik in v katerih so vlakna v kovinskih modulih.

([7]) Uredba (EU) 2018/1725 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 23. oktobra 2018 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov v institucijah, organih, uradih in agencijah Unije in o prostem pretoku takih podatkov ter o razveljavitvi Uredbe (ES) št. 45/2001 in Sklepa št. 1247/2002/ES (UL L 295, 21.11.2018, str. 39).

2. Registracija se zaključi devet mesecev po datumu začetka veljavnosti te uredbe.

3. Vse zainteresirane strani so pozvane, da pisno izrazijo svoja stališča, predložijo ustrezne dokaze ali zahtevajo zaslišanje v 21 dneh od datuma objave te uredbe.

Člen 2

V carinski deklaraciji se navede dolžina izdelka iz člena 1(1) v kilometrih, če je ta navedba v skladu s Prilogo I k Uredbi Sveta (EGS) št. 2658/87 ([8]).

Člen 3

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 29. marca 2021

Za Komisijo
predsednica
Ursula VON DER LEYEN

([8]) Uredba Sveta (EGS) št. 2658/87 z dne 23. julija 1987 o tarifni in statistični nomenklaturi ter skupni carinski tarifi (UL L 256, 7.9.1987, str. 1), Priloga I „Kombinirana nomenklatura“.